

II List do Tymoteusza

Rozdział 2

2:1	G4771 συ sy	G3767 οὐν oun	G5043 τεκνοῦ teknon	G3450 μου mou	G1743 ενδύναμου endynamou		G1722 εν en	G3588 τῇ tē	G5485 χαριτὶ ¹ chariti	G3588 τῇ tē
	Ty	więc	dziecko	moje	bądź umacnianym		w	—	łasce	—
G1722 εν en	G5547 χριστῷ christō	G2424 ιησοῦ iēsou	2:2	G2532 καὶ kai	G3739 α ha	G191 ηκουσας ēkousas	G3844 παρ par	G1700 εμου emou	G1223 δια dia	
w	Pomazańcu	Jezusie	i		co	wysuchałeś	ode	mnie	wobec	
G4183 πολλῶν pollōn wielu	G3144 μαρτυρῶν martyrōn	G5023 ταῦτα tauta	G3908 παραθοῦ parathou	G4103 πιστοῖς pistois	G444 ανθρωποῖς anthrōpois	G3748 οἰτινες hoitines	G2425 ικανοί ² hikanoi	G2071 εσονται esontai	G2532 καὶ ³ kai	
		te	podaj	wierzącym	ludziom	którzy	zdatni	będą	i	
G2087 ετερούς heterous	G1321 διδάξαι didaksai	2:3	G4771 συ sy	G3767 οὐν oun	G2533 κακοπαθήσον kakopathēson	G5613 ως hōs	G2570 καλος kalos	G4757 στρατιωτῆς stratiōtēs	G2424 ιησοῦ iēsou	
innych	nauczać		Ty	więc	wycierp zło	jak	dobry	żołnierz	Jezusa	
G5547 χριστοῦ christou	2:4	G3762 οὐδεὶς oudeis	G4754 στρατευομένος strateuomenos		G1707 εμπλεκεται empleketai	G3588 ταὶς tais	G3588 τοὺς tou	G979 βίου biou		
Pomazańca	Nikt	biorący udział w wojnie			jest uwikowany	—	w	życia		
G4230 πραγματειαῖς pragmateiais		G2443 τινα hina	G3588 τῷ tō	G4758 στρατολογησαντι stratologēsanti		G700 αρεσῃ aresē			2:5	
sprawy którymi się zajmuje		aby	temu	który zaciągnął do wojska				przypodobałby się		
G1437 εστιν ean	G1161 δε de	G2532 καὶ kai	G118 αθλῆ athlē		G5100 τις tis	G3756 οὐ ou	G4737 στεφανούσται stefanoutai	G1437 εστιν ean	G3361 μη mē	
jeśli	zaś	i	walczyły jako atleta		ktoś	nie	jest wieńczony	jeśli	nie	
G3545 νομιμως nomimōs		G118 αθλησῃ athlēsē		2:6	G3588 τὸν ton	G2872 κοπιωντα kopiōnta		G1092 γεωργον geōrgon		
zgodnie z prawem		wcześniej walczyły jako atleta		Tego		który trudzi się		rolnikowi		
G1163 δει dei	G4412 πρώτον prōton	G3588 τῶν tōn	G2590 καρπῶν karpōn	G3335 μεταλαμβάνειν metalambanein	2:7	G3539 νοεῖ noei	G3739 α ha	G3004 λεγω legō	G1325 δωρ dōē	
trzeba	najpierw	z	owoców	otrzymywać	Zrozum	co	mówię	oby dał		
G1063 γαρ gar	G4671 σοι soi	G3588 ο ho	G2962 κυριος kyrios	G4907 συνεσιν synesin	2:8	G3956 πασιν pasin	G3421 μνημονευε mnēmoneue	G2424 ιησουν iēsoun		
bowiem	tobie	—	Pan	zrozumienie	we	wszystkim	Pamiętaj	Jezusa		
G5547 χριστοῦ christon	G1453 εγγερμενον egēgermenon		G1537 εκ ek	G3498 νεκροῦ nekrōn	G1537 εκ ek	G4690 σπερματος spermatos	G1138 δαβιδ dabid	G2596 κατα kata		
Pomazańca	który jest wzburzony	z	martwych	z		nasienia	Dawida	według		
G3588 το to	G2098 εναγγελιον euangelion	G3450 μου mou	G1722 εν en	G3739 ω hō	G2553 κακοπαθω kakopathō	G3360 μεχρι mechri	G1199 δεσμων desmōn	G5613 ως hōs		
—	dobrej nowiny	mojej	w	której	cierpię zło	aż do	więzów	jak		
G2557 κακουργος kakourgos	G235 αλλ all	G3588 ο ho	G3056 λογος logos	G3588 τοῦ tou	G2316 θεου theou	G3756 οὐ ou	G1210 δεδεται dedetai	2:10	G1223 δια dia	
złoczyńca	ale	—	Słowo	—	Boga	nie	jest związane	Dla	G5124 τουτο touto	

G3956 πάντα panta wszystkie	G5278 υπομενώ hypomenō znoszę	G1223 δια dia z powodu	G3588 τους tous —	G1588 εκλεκτούς eklektous wybranych	G2443 ίνα hina aby	G2532 καὶ kai i	G846 αὐτοὶ ¹ autoi oni	G4991 σωτηρίας sōtērias zbawienia
G5177 τυχόσιν tychōsin uzyskaliby	G3588 τῆς tēs —	G1722 εν en w	G5547 χριστῷ christō Pomazańcu	G2424 ιησοῦ iēsou Jezusie	G3326 μετά meta z	G1391 δοξῆς doksēs chwałą	G166 αἰωνίῳ aiōniou wieczną	2:11
G4103 πιστος pistos Godne wiary	G3588 ο ho —	G3056 λογος logos Słowo	G1487 ει ei jeśli	G1063 γαρ gar bowiem	G4880 συναπεθανομέν synapethanomen umarliśmy razem	G2532 καὶ kai i	G4800 συζησομεν syzēsomen będziemy razem żyć	
2:12 Jeśli	G1487 ει ei znosimy	G5278 υπομενομέν hypomenomen i	G2532 καὶ kai będziemy razem panować	G4821 συμβασιλευσομέν symbasileusomen jeśli	G1487 ει ei wypieramy się	G720 αρνουμεθα arnoumetha i On	G2548 κακείνος kakeinos i	
G720 αρνησεται arnēsetai wyprze się	G2248 ημας hēmas nas	2:13 jeśli	G1487 ει ei jeśli	G569 απιστούμεν apistoumen jesteśmy niewierni	G1565 εκείνος ekeinos On	G4103 πιστος pistos wierny	G3306 μενει menei pozostaje	G720 αρνησασθαι arnēsasthai wyprzeć się
G1438 εαυτον heauton siebie samego	G3756 ου ou nie	G1410 δυναται dynatai może	2:14 jeśli	G5023 ταῦτα tauta Te	G5279 υπομιμησκε hypomimnēske przypominaj	G1263 διαμαρτυρομενος diamartyromenos zaświadczając	G1799 ενωπιον enōpion w obecności	
G3588 tou tou —	G2962 κυριου kyriou Pana	G3361 μη mē aby nie	G3054 λογομαχεῖν logomachein walczyć o słowa	G1519 εἰς eis do	G3762 οὐδὲν ouden niczego	G5539 χρησιμὸν chrēsimon pozyteczne	G1909 επι epi ku	G2692 καταστροφῃ katastrofē obaleniu
G3588 των tōn —	G191 ακουοντων akouontōn słuchających	2:15	G4704 σπουδασον spoudason Postaraj się	G4572 σεαυτον seauton siebie samego	G1384 δοκιμον dokimon wypróbowanego	G3936 παραστησαι parastēsai postawić przy	G3588 τω tō	
G2316 θεο theō Bogu	G2040 εργατην ergatēn pracownika	G422 ανεπαισχυντον anepaischynton nie mającego powodu do wstydu		G3718 օρθοτομουντα orthotomounta prosto krojącego	G3588 τον ton —	G3056 λογον logon Słowo	G3588 της tēs —	
G225 αληθειας alētheias prawdy	2:16 taç tas —	G3588 τας tas zaś	G1161 δε de profanujących	G952 βεβηλους bebēlous bezwartościowych bełkotów	G2757 κενοφωνιας kenofōnias bezwartościowych bełkotów	G4026 περιστασο periastaso unikaj	G1909 επι epi do	
G4119 πλειον pleion coraz większego	G1063 γαρ gar bowiem	G4298 προκοψουσιν prokopsousin będą posuwać się naprzód		G763 ασεβειας asebeias bezbożności	2:17 καὶ kai i	G2532 καὶ kai Himenajos	G3588 ο ho —	G3056 λογος logos słowo
G846 αυτων autōn ich	G5613 ως hōs jak	G1044 γαγγραινα gangraina gangrena	G3542 νομην nomēn pastwisko	G2192 εξει eksei będzie mieć	G3739 ον hōn z których	G2076 εστιν estin jest	G5211 υμεναιος hymenaios Himenajos	G2532 καὶ kai i
G5372 φιλητος filētos Filetos	2:18 οιτινες hoitines Którzy	G3748 περι peri o	G4012 την tēn —	G3588 αληθειαν alētheian prawdę	G225 ηστοχησαν ēstochēsan rozminęli się	G795 λεγοντες legontes mówiąc	G3004 την tēn —	G386 αναστασιν anastasin powstanie
G2235 ηδη ēdē już	G1096 γεγονεναι gegonenai stać się	G2532 και kai i	G396 ανατρεπουσιν anatrepusin wywracają	G3588 την tēn —	G5100 τινων tinōn niektórych	G4102 πιστιν pistin wiarę	2:19 ο ho —	G3305 μεντοι mentoi Jednak

G4731 στερεος stereos	G2310 θεμελιος themelios	G3588 του tou	G2316 θεου theou	G2476 εστηκεν hestēken	G2192 εχων echōn	G3588 την tēn	G4973 σφραγιδα sfragida	G3778 ταυτηн tautēn	G1097 εγнω egnō
mocny	fundament	—	Boga	stał	mając	—	pieczęć	tę	poznał
G2962 κυριος kyrios	G3588 τους tous	G5607 οντας ontas	G846 αυτου autou	G2532 και kai	G868 αποστητω apostētō	G575 απο apo	G93 αδικιας adikias	G3956 πας pas	
Pan	—	będących	Jego	i	niech odstąpi	od	niesprawiedliwości	każdy	
G3588 ο ho	G3687 ονομαζων onomazōn	G3588 το to	G3686 ονομα onoma	G5547 χριστου christou	2:20	G1722 εν en	G3173 μεγαλη megalē	G1161 δε de	G3614 οικια oikia
—	wymieniający	—	imię	Pomazańca		W	wielkim	zaś	domu
G3756 ουκ ouk	G2076 εστιν estin	G3440 μονον monon	G4632 σκευη skeuē	G5552 χρυσα chrysa	G2532 και kai	G693 αργυρα argyra	G235 αλла alla	G2532 και kai	G3585 ξυλινα ksylina
nie	jest są	jedynie	naczynia	złote	i	srebrne	ale	i	drewniane i
G3749 οστρακινα ostrakina	G2532 και kai	G3739 α ha	G3303 μεν men	G1519 εις eis	G5092 τιμην timēn	G3739 α ha	G1161 δε de	G1519 εις eis	
gliniane	i	te	wprawdzie	do	szacunku	te	zaś	do	
G819 ατιμιαν atimian	2:21	G1437 εαν ean	G3767 ουν oun	G5100 τις tis	G1571 εκκαθαρη ekkatharē	G1438 εαυτον heauton	G575 απο apo	G5130 τουτων toutōn	
braku szacunku		jeśli	więc	ktoś	oczyściłby	siebie samego	z	tych	
G2071 εσται estai	G4632 σκευος skeuos	G1519 εις eis	G5092 τιμην timēn	G37 ηγιασμενον hēgiasmēnon	G2532 και kai	G2173 ευχρηστον euchrēston	G3588 τω tō		
będzie	naczynie	do	szacunku	które jest poświęcone	i	pozyteczne	—		
G1203 δεσποτη despotē	G1519 εις eis	G3956 παν pan	G2041 εργον ergon	G18 αγαθον agathon	G2090 ητοιμασμενον hētoimasmēnon	2:22	G3588 τας tas	G1161 δε de	
Władcy	do	każdego	uczynku	dobrego	które jest przygotowane		od	zaś	
G3512 νεωτερικας neōterikas	G1939 επιθυμιας epithymias	G5343 φευγε feuge	G1377 διοκε diōke	G1161 δε de	G1343 δικαιοσυνην dikaiosynēn	G4102 πιστιν pistin	G26 αγαπην agapēn	G1515 ειρηνην eirēnēn	
młodzieńczych	pożądliwości	uciekaj	ścigaj	zaś	sprawiedliwość	Giarę	miłość	pokój	
G3326 μετα meta	G3588 των tōn	G1941 επικαλουμενων epikaloumenōn	G3588 τον ton	G2962 κυριον kyrion	G1537 εκ ek	G2513 καθαρας katharas	G2588 καρдияс kardias	2:23	G3588 ταс tas
Z	—	przywołującymi	—	Pana	z	czystego	serca	—	
G1161 δε	G3474 μωρας mōras	G2532 και kai	G521 απαιδευτους apaideutous	G2214 ζητησεις zētēseis	G3868 παραιτου paraitou	G1492 ειδως eidōs	G3754 οτι hoti		
zaś	głupie	i	niezdolne do wychowania	spory	odrzucaj	wiedząc	że		
G1080 γεννωσιν gennōsin	G3163 μαχαс machas	2:24	G1401 δουλов doulon	G1161 δε de	G2962 κυρиou kyriou	G3756 οу ou	G3163 δει dei	G3164 μαχεσθαι machesthai	G235 αλл all
rodzą	walki		niewolnikowi	zaś	Pana	nie	trzeba	by walczyć	ale
G2261 ηπιον ēpion	G1511 ειναι einai	G4314 προс pros	G3956 πανταс pantas	G1317 διδακтикоν didaktikon	G420 ανεξικαков aneksikakon	2:25	G1722 εν en		
łagodny	być	względem	wszystkich	zdolny nauczać	znoszący zło	w			
G4236 πραотη praotēti	G3811 παιδευонта paideuonta	G3588 τους tous	G475 ανтидиатиθеменous antidiatithemenos	G3379 μηποτε mēpote	G1325 δω dō	G846 αυтоis autois	G3588 ο ho	G2316 θεос theos	
łagodności	korygujący	—	sprzeciwiających się	by czasem	dałby	im	—	Bóg	

G3341	G1519	G1922	G225	2:26	G2532	G366	G1537	G3588	G3588
μετανοιαν	εἰς	επιγνωσίν	ἀληθειας		καὶ	ανανηψώσιν	εκ	τῆς	του
metanoian	eis	epignōsin	alētheias		kai	ananēpsōsin	ek	tēs	tou
nawrócenie	ku	poznaniu	prawdy		i	otrząsnęliby się	z	—	—
G1228	G3803	G2221			G5259	G846	G1519	G3588	G2307
διαβόλου	παγιδος	εξωγρημενοι			υπ	αυτού	εἰς	το	εκεινου
diabolou	pagidos	ezōgrēmenoi			hyp	autou	eis	to	thelēma
oszczercy	pułapki	którzy są żywcem łowieni			przez	niego	do	—	tego

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu